

TÁN THÁN TAM BẢO THẦN LỰC DIỆT TỘI ĐÀ LA NI CHÚ

Soạn dịch: HUYỀN THANH

Phật Thuyết Đà La Ni Tập Kinh, quyển 1 do Tam Tạng A ĐIA CỒ ĐA (Atikuta) dịch, ghi nhận bài **Tán Thán Tam Bảo Thần Lực Diệt Tội Đà La Ni Chú** là:

“**Na mô na bà na bà đề na-hồng (1) tam miểu tam bồ đà câu trí na-hồng (2) Na mô na bà na bà đề na-hồng (3) đạt ma câu trí na-hồng (4) Na mô na bà na bà đề na-hồng (5) tăng già câu trí na-hồng (6) đá diệt tha (7) án (8) ma lệ, tỳ ma lệ (9) nật ma lê lê (10) tát bà bả ba ca-sinh yết lê (11) sa bà ha (12)**”

NAMO NAVA-NAVATĪNĀM SAMYAKSAMBUDDHA KOṬĪNĀM
NAMO NAVA-NAVATĪNĀM DHARMA KOṬĪNĀM
NAMO NAVA-NAVATĪNĀM SAṂGHA KOṬĪNĀM
TADYATHĀ: OM̐ AMALE VIMALE NIRMALĒ SARVA PĀPA
KṢAYAM-KARE SVĀHĀ

Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện chí Tâm thọ trì đủ 30 vạn biến thì hay diệt tất cả tội nặng căn bản, tất cả chương nạn thủy đều tiêu diệt. Ngày đêm sáu Thời, mỗi Thời riêng tụng Chú 108 biến, hoặc 49 biến, hoặc 21 biến liên tục thọ trì thì tất cả bệnh đột ngột thủy đều tiêu diệt.

Sáng sớm, rửa tay, lau mặt, súc miệng sạch sẽ xong, hướng mặt về phía Chính Đông, Chú vào một bùm nước ba biển rồi rưới lên trên đỉnh đầu, mặt, thân, trái tim... như vậy ba lần thì tất cả người nhìn thấy đều vui vẻ, nơi chốn đi đến không có chương ngại

*) Ghi chú:

Namo nava-navatīnām samyaksambuddha koṭīnām: Quy mệnh 99 ức Chính Đẳng Chính Giác

Namo nava-navatīnām dharma koṭīnām: Quy mệnh 99 ức Pháp

Namo nava-navatīnām saṅgha koṭīnām: Quy mệnh 99 ức **Hợp Chúng** (Tăng)

Tadyathā: Như vậy, liền nói Chú là

Om̐: Nhiếp triệu

Amale: Vô Cầu, không có dơ bẩn

Vimale: Ly cầu, lìa sự dơ bẩn

Nirmale: Bất cầu, chẳng có dơ bẩn

sarva pāpa: tất cả tội lỗi

kṣayam-kare: làm cho sạch hết

svāhā: quyết định thành tựu

05/04/2014